

Mirjam Oldenhave



és az apumentő akció



Az Európai Unió támogatásával

Az Európai Unió támogatásával. Az itt szereplő vélemények és állítások a szerző(k) álláspontját tükrözik, és nem feltétlenül egyeznek meg az Európai Unió vagy az Európai Oktatási és Kulturális Végrehajtó Ügynökség (EACEA) hivatalos álláspontjával. Sem az Európai Unió, sem az EACEA nem vonható felelősségre miattuk.

ISBN 978-615-115-183-9

Megjelent a Pagony Kiadó gondozásában 2026-ban.
1114 Budapest, Bartók Béla út 15/a • www.pagony.hu

Eredeti kiadás:

Original title: *Boutje van de rommelberg*

Copyrights © Text & illustrations: Mirjam Oldenhave & Rick de Haas,
Uitgeverij Ploegsma, 2021

All rights reserved. No part of this book may be reproduced, transmitted, broadcast or stored in an information retrieval system in any form or by any means, graphic, electronic, digital or mechanical, including photocopying, taping and recording, without prior written permission from Publisher

Szöveg © Mirjam Oldenhave, 2021

Illusztráció © Rick de Haas, 2021

Kiadás © Pagony Kiadó Kft., 2026

Magyar fordítás © Rádai Andrea, 2026

Felelős kiadó: Demény Eszter és Ürögdi András

Felelős szerkesztő: Kovács Eszter • Szerkesztette: Győri Hanna

Műszaki szerkesztő: Pais Andrea • Tördelő: Győri Bori

Produkciós munkák: Wunderlich Production Kft.

Produkciós vezető: Mészáros Gabriella

Nyomda: KvadratPrint

Felelős vezető: Bánáti László

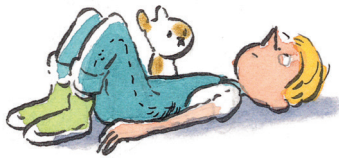
www.kvadratprint.hu

Mirjam Oldenhavé

Csavi

és az
apumentő akció

Rick de Haas rajzaival



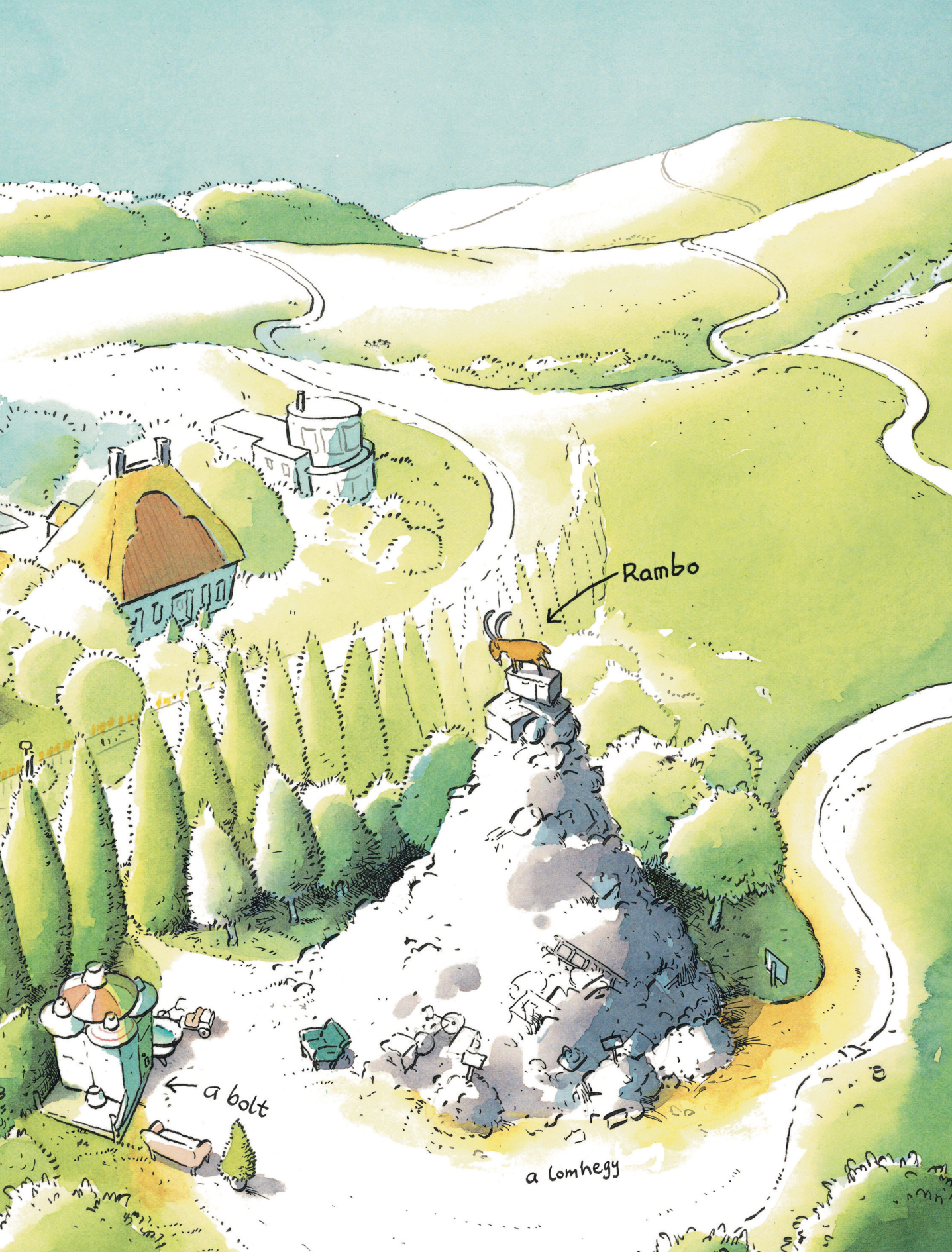
Rádai Andrea fordítása



← a börtön

← Sportmúzeum

Léti lakik Sisi



Rambo

← a bolt

a lomhegy



Tűnjetek el!

Mielőtt ez az egész elkezdődött, Ed és Csavi egy rendes környék tiszta utcájában lakott a rendes, tiszta házukban. Sosem akasztották össze a bajszukat senkivel, udvariasak voltak mindenkivel.

Ed amúgy Csavi apukája.

Egyik nap épp reggeliztek, amikor valaki csöngetett és dörömbölt az ajtajukon.

– Tűnjetek el innen! – kiabálta egy férfi. – Ti nem tartoztok közénk!

Csavi megrémült.

Ed a legnagyobb nyugalommal az ablakhoz lépett.

– Egy csomó szomszéd áll a házunk előtt – mondta, majd visszaült az asztalhoz. – Kérsz még teát?

BUMM, BUMM, BUMM! Még hangosabban dörömböltek az ajtón.

– Nem fizettek lakbért és parkolási díjat! Felhívjuk a rendőrséget! – sipította egy nő. – Ebben az utcában rendes emberek laknak, és nem... – Nem tudta befejezni a mondatot, mert köhögnie kellett.

– Nagyon mérgesek, Ed! – suttogta Csavi.

– Gondolod? Tudod mit, kinézek!

Ed felállt, és kinyitotta az ajtót.

– Jó reggelt! – köszönt barátságosan.

Senki sem mert megszólalni. Ed ugyanis olyan erős volt, mint két gorilla együttvéve. És akkora bicepsze volt, mint egy görögdinnye.



– Miben lehetek a szolgálatukra, hölgyeim és uraim? – kérdezte.

Halk morgás volt a válasz.

– Hát jó! – mondta Ed, és becsukta az ajtót.

– Elmennek? – suttogta Csavi.

– Igen, és mi is! – Ed beült a kormány mögé, és kiengedte a házaúó kézifékjét. – Biztonsági öveket becsatolni! Elegem van ebből a helyből! Itt az ideje egy új kalandnak!

Addig mentek, míg egy sűrű erdőbe nem értek.

– Nézd csak, ez jó helynek tűnik! Nincsenek mérges szomszédok, de van finom, érett szeder.

Ed egy hatalmas gesztenyefa alatt parkolt le a házaúóval. Csavi kiszállt, és felnézett a fára.

– Építhetek egy óriási csúszdát a fára? Olyan csigalépcső alakút?

– Persze! Kíváncsi vagyok, milyen lesz! – felelte Ed.

Csavi épp ki akarta pakolni a szerszámoskészletét, amikor a fák között egyszer csak felbukkant egy erdőkerülő.

– Mi folyik itt? – kérdezte.

– Jókor jött, uram, épp most akartam teát főzni – mondta Ed.

De az erdőkerülő nem kért teát. Azt akarta, hogy Ed és Csavi menjenek el.

– Pakoljanak össze, és tűnjenek el innen! – mondta ellentmondást nem tűrő hangon.

– Na de uram, mondja már meg, kit zavarunk mi itt? – kérdezte Ed.

– Senkit, de ez akkor sem járja. Az erdő erdő, és nem kemping – felelte az erdőkerülő.

Ed felsóhajtott.

– Rendben van. Akkor meg tudja mondani, hol találjuk a legközelebbi kempinget?

– Kempingbe csak akkor mehet, ha lakóautója vagy sátra van – felelte az erdőkerülő. – Ez itt nem lakóautó, hanem... na... egy izé, egy...

– Gyere, Csavi, ennyi elég is! – Ed sarkon fordult, és be ment a házba.

Megint útnak indultak. Ezúttal a városközpontban, a főtéren álltak meg. A főteret nagy, magas házak vették körül, legalább száz.

– Tökéletes! – mondta Ed. – Odanézz, nem azt mondtad, hogy egy óriáscsúszdát akarsz építeni? Sok sikert! – mutatott a tér szélén álló templomra. A templom olyan magas volt, mint öt lámpaoszlop együttvéve.

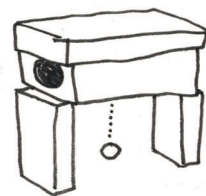
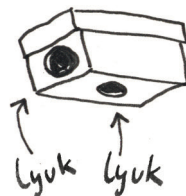
– Közben támadt egy másik ötletem: mi lenne, ha inkább egy galambpalotát építenék? – kérdezte Csavi.

– Akkor építs azt! – felelte Ed. – És végük is lesz a galamboknak a palotában?

Öt perccel később sajnos megjelent egy rendőrautó két rendőrrel.

galambvéce

1 cipősdoboz
2 tégl
2 lyuk



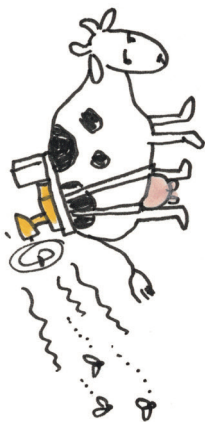
légyelhajtó gép:

1 ventilátor

2 gumipók

1 tehen

1 akku



– Azonnal tűnjenek el innen! – kiáltotta az egyik.

– De hát miért? Nézze, mekkora hely van itt! – mutatott körbe Ed. – Nem csinálunk rendetlenséget, és a galambnak se ártunk.

– Háromig számolok! – bömbölte a rendőr. – Egy...

Nem volt mit tenni, Ed és Csavi összepakolt, és megint útnak indultak.

Addig mentek, míg a várostól jó messze egy nagy rétre nem értek. Mellettük, a fák hűvös árnyékában tehéncsorda legelészett. A tehenek eleinte kíváncsian nézegették új szomszédait, de aztán békésen tovább eszegettek.

– Ne csináljak nekik egy légyelhajtó gépet? – kérdezte Csavi. Ed bólintott.

– Biztosan örülnének neki!

De itt sem alakultak jól a dolgok. Már jött is egy gazda a traktorján.

– Hé, tűnjetek el innen!

– De hát miért? Annyi hely van itt! – mondta Ed.

A gazda a tehenekre mutatott.

– Az állatok nyugtalanok miattatok.

– Ááá, majd megszoknak minket! Akár segíthetnék megfejteni őket, vagy kiganézni az istállót.

A gazda megrázta a fejét.

– Azt mondtam, tűnés! Csavargóknak nincs helye a földemen!

– Csavi, nem hallgatunk rá. Maradunk, és kész – suttogta Ed.

De Csavi a házautohoz húzta az apját.

– Gyere, apa, különben bajba kerülünk!

Így hát továbbmentek.

– Hová menjünk? – kérdezte Csavi. – A világ összes üres helyét bejártuk!